

Kampagne – Campagne 2019

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 8

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 02. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	175'504	178'008	353'512	16.3	8.8
Woche / semaine 11.11. - 17.11.	32'603	34'582	67'185	16.1	10.4
Total	208'107	212'590	420'697	16.2	9.1

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 21. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	127'625	183'385	311'010	17.0	8.7
Woche / semaine 11.11. - 17.11.	25'758	38'998	64'756	16.5	9.7
Total konv.	153'383	222'383	375'766	16.9	8.9

Total SZU konv.	361'490	434'973	796'463	16.5	9.0
------------------------	----------------	----------------	----------------	-------------	------------

Version: 18.11.2019/pm+mem

Z-FO08_0105

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2019

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

8. Woche: 11.11.2019 bis 17.11.2019

Kommentar:

In der vergangenen Woche wurden die Angaben zur Schlussumfrage ausgewertet, bei welcher die Transport- und Verladeorganisationen Angaben zu den verbleibenden Liefermengen machten. Aufgrund der Rückmeldungen liegt die aktuelle Ertragschätzung bei 81 t/ha. Da zum Zeitpunkt der Erhebung noch zahlreiche Felder nicht geerntet waren und einige Bahnhöfe noch keine Rüben verladen haben, waren die Schätzungen entsprechend schwierig. Bestätigt wurde die bisherige Einschätzung, dass in beiden Werken die Verarbeitung erst nach Weihnachten abgeschlossen wird.

Der hohe Fremdbesatz bleibt eine Herausforderung bei der Verarbeitung. In Frauenfeld musste aufgrund technischer Defekte beim Becken für die Erdaufbereitung sowie im Waschhaus zu Beginn der Woche die Verarbeitung reduziert werden. Da für die restliche Woche die Verarbeitungsleistung über den Erwartungen lag, blieben diese Störungen ohne Auswirkungen auf die Rübenanlieferungen. Wesentlich stärker beeinträchtigt war am vergangenen Wochenende die Verarbeitung in Aarberg. An Rüben klebende Erde gelangte in den Prozess und verstopfte die Siebe im Extraktionsturm. Insgesamt konnten dadurch über 10'000 t Rüben weniger verarbeitet werden als geplant. Mit einem Zugsausfall durch fehlende Leerwagen waren die Auswirkungen auf den Bahnverlad gering. Die Rübenanfuhr auf der Strasse musste für die laufende Woche jedoch deutlich reduziert werden.

Für die kommenden Wochen ist wichtig, dass alle Rübenmieten mit Vlies abgedeckt werden. Trockene Rüben erleichtern nicht nur die Arbeit der Verladeorganisationen, sondern ermöglichen auch eine effiziente Enterdung durch die Maus. Die Pflanzler profitieren von sinkenden Abzügen beim Fremdbesatz und in den Fabriken kann das Risiko für weitere Störungen reduziert werden. Die Schweizer Zucker AG bedankt sich bei den Pflanzern für ihre Unterstützung.

Campagne 2019

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

8^{ème} semaine: 11.11.2019 jusqu'au 17.11.2019

Commentaire :

Ces dernières semaines l'enquête finale a été réalisée. Les organisations de transport et de chargement nous ont ainsi informées des quantités restantes à livrer dans leurs régions. Suite aux données reçues, l'estimation du rendement moyen est de 81t/ha. Lors de l'estimation du début de campagne de nombreuses parcelles n'étaient pas encore récoltées et certaines gares de chargement n'avaient rien livré. Une évaluation correspondant à la réalité était donc compliquée. Avec les rendements corrigés, une chose est sûre, la campagne se terminera dans les deux usines après Noël.

La tare totale importante représente un grand défi lors de la transformation. A Frauenfeld, la cadence a dû être réduite suite à un problème technique dans le bassin de récupération de terre ainsi que dans le système de lavage des betteraves. Cela a heureusement pu être compensé par une transformation supérieure aux attentes en fin de semaine. La situation a été plus compliquée à Aarberg. La terre adhérente aux betteraves a bouché plusieurs tamis dans la tour d'extraction. Au final cela a diminué la capacité de transformation de 10'000t de betteraves. Suite à l'annulation d'un train à cause d'un manque de wagons vides, les répercussions ont peu été ressenties. Pour la semaine actuelle, la quantité planifiée par la route a dû être fortement diminuée.

Pour les semaines à venir, il est très important que les tas soient couverts. Des betteraves sèches facilitent le travail des organisations de transport mais facilitent également le déterrage à la souris. Les planteurs profitent ainsi d'une tare plus faible et les risques d'un dérangement technique à l'usine sont également diminués. Sucre Suisse SA remercie ses planteurs pour leur soutien.

Aarberg, 19.11.2019/pi

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00
F +41 (0)32 391 62 40

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00
F +41 (0)52 724 74 90

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch